

NEED MORE HELP?

Why wait? Go to our support page and find all the answers you're looking for 24-hours a day. www.jabra.com/tour

TOLL FREE Customer Contact Details:

EUROPE

Belgique/Belgie	+32 28080766
Danmark	+45 69918794
Germany	+49 30896778991
Switzerland	+41 435002460
Spain	+34 911875539
France	+33 182880251
Italy	+39 0662207674
Luxembourg	+45 35256540
Netherlands	+31 208080962
Norway	+47 22577785
Austria	+43 720880558
Portugal	+45 35256540
Finland	+45 35256540
Sweden	+46 852507012
United Kingdom	+44 2033180070
International	+45 35256540

EMAIL ADDRESSES

Austria	support.at@jabra.com
Belgium	support.be@jabra.com
Deutsch	support.de@jabra.com
English	support.uk@jabra.com
Français	support.fr@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Nederlands	support.nl@jabra.com
Español	support.es@jabra.com
Scandinavian	support.no@jabra.com
Switzerland	support.ch@jabra.com
Россия	support.ru@jabra.com
Polska	support.pl@jabra.com

Design Registration Pending International

For more information, please visit
www.jabra.com

Jabra TOUR

Jabra®
YOU'RE ON

GET STARTED UNDER

5
MINUTES

jabra.com/tour

A BRAND BY

GN Netcom

© 2012 GN Netcom A/S (North America: GN Netcom US, Inc.). All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

Made in China
MODEL: HFS101



www.jabra.com

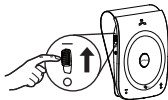
CONTENTS

ENGLISH	1
FRANÇAIS	5
DEUTSCH	9
NEDERLANDS	13
ITALIANO	17
ESPAÑOL	21
PORTUGUÊS	25
MAGYAR	29
ROMÂNĂ	33
SUOMI	37
DANSK/SVENSK	41
РУССКИЙ	45
ČESKY	49
УКРАЇНСЬКА	53
POLSKI	57
TÜRKÇE	61
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	65
69	العربية
73	فارسی

1 PAIR WITH YOUR MOBILE PHONE

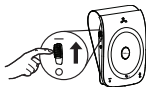
FIRST TIME PAIRING

Turn on the Jabra Tour, and follow the voice-guided pairing instructions.



PAIR WITH ANOTHER MOBILE PHONE

1. Turn on the Jabra Tour.



2. Press the **Answer/end** button until you hear 'Welcome', or press the **Voice command** button until you hear 'Say a command' and then say 'Pair new device'.



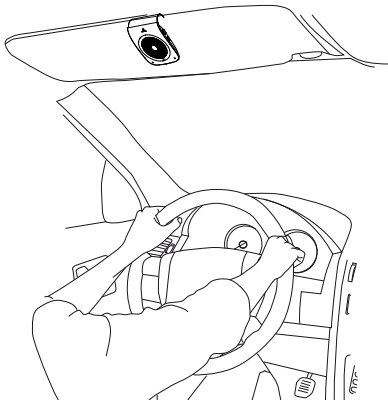
3. Activate Bluetooth on your mobile phone and select Jabra Tour. Confirm the pincode 0000.



2 POSITION THE JABRA TOUR

ENGLISH

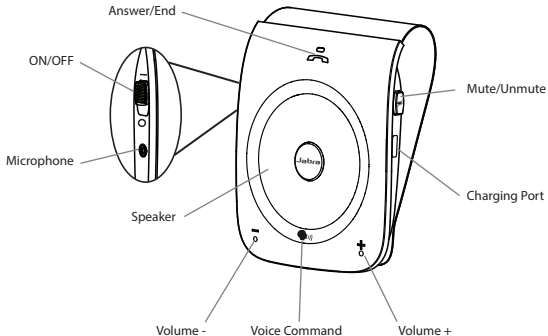
Clip the Jabra Tour to the sun visor in your vehicle.



Did you know?

Jabra Tour can turn off automatically when you leave the car and turn on automatically when you enter it again.

3 USING THE JABRA TOUR



Did you know?

You can download the User Manual at jabra.com/tour to learn about additional features such as Advanced MultiUse and caller ID announcements.

	Make call	Call will automatically transfer to the speakerphone. If not, tap Answer/end button
	Answer call	Tap Answer/end button or say 'Answer/Ignore'
	End call	Tap Answer/end button
	Reject call	Press (2 secs) Answer/end button or say 'Ignore'
	Redial last number*	Double-tap Answer/end button
	Volume up/down	Tap Volume up or Volume down button
	Voice commands*	Tap Voice command button to go directly to SIRI or Android phone commands. For the Jabra Tour voice commands press Voice command until you hear 'Say a command' and then say 'What can I say?'
	Mute/un-mute microphone	Tap Mute button

MUSIC AND GPS

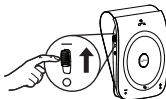
* Phone dependent

Music or GPS on your mobile phone will automatically play on the Jabra Tour when connected.

1 APPAIRAGE AVEC VOTRE TÉLÉPHONE PORTABLE

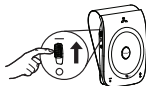
PREMIER APPAIRAGE

Allumez le Jabra Tour et suivez les instructions d'appairage données par guidage vocal.



APPAIRAGE AVEC UN AUTRE TÉLÉPHONE PORTABLE

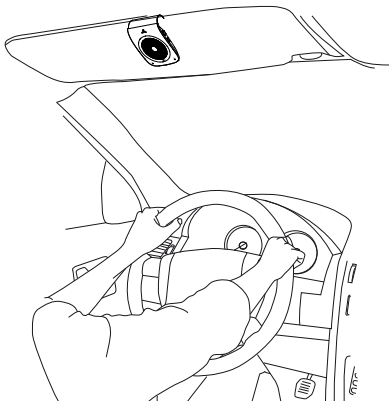
1. Allumez le Jabra Tour.
2. Appuyez sur le bouton **Répondre/fin** jusqu'à entendre 'Welcome' ou appuyez sur le bouton **Commande vocale** jusqu'à entendre 'Say a command', puis dites 'Pair new device'.
3. Activez la fonction Bluetooth de votre téléphone portable et sélectionnez le Jabra Tour. Confirmez le code pin 0000.



2 POSITIONNEMENT DU JABRA TOUR

FRANÇAIS

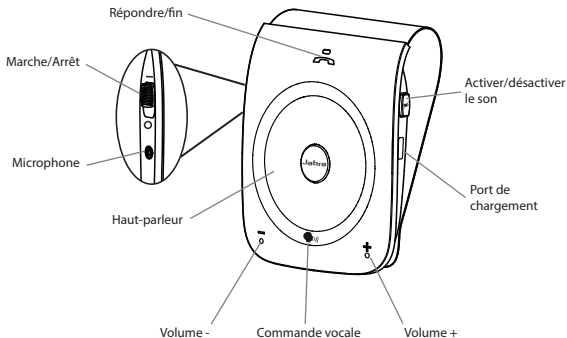
Fixez le Jabra Tour sur le pare-soleil de votre véhicule.



Le saviez-vous ?

Le Jabra Tour peut s'éteindre automatiquement lorsque vous quittez le véhicule, et se rallumer automatiquement lorsque vous y revenez.

3 UTILISATION DU JABRA TOUR



Le saviez-vous ?

Vous pouvez télécharger le manuel d'utilisation sous jabra.com/tour pour en savoir plus au sujet des fonctionnalités supplémentaires comme le MultiUse avancé et l'annonce de l'ID de l'appelant.

	Téléphoner	L'appel sera automatiquement transmis vers le kit mains-libres. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur le bouton Répondre/fin
	Répondre à un appel	Appuyez sur le bouton Répondre/fin ou dites 'Answer/Ignore'
	Terminer un appel	Appuyez sur le bouton Répondre/fin
	Rejeter un appel	Appuyez sur le bouton Répondre/fin pendant 2 secondes ou dites 'Ignore'
	Recomposer le dernier numéro*	Appuyez deux fois sur le bouton Répondre/fin
	Monter/baisser le volume	Appuyez sur le bouton Monter le volume ou Baisser le volume
	Commandes vocales*	Appuyez sur le bouton Commande vocale pour accéder directement aux commandes des téléphones SIRI ou Android. Pour les commandes vocales du Jabra Tour, appuyez sur Commande vocale jusqu'à entendre 'Say a command', puis dites 'What can I say?'
	Activer/désactiver le son du microphone	Appuyez sur le bouton Muet

MUSIQUE ET GPS

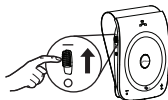
* selon téléphone

La musique ou le GPS de votre téléphone portable seront automatiquement transférés sur le Jabra Tour lors de sa connexion.

1 PAIRING MIT IHREM MOBILTELEFON

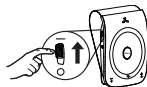
ERSTE KOPPLUNG (PAIRING)

Schalten Sie das Jabra Tour ein und folgen Sie den sprachgeführten Pairing-Anweisungen.



PAIRING MIT EINEM ANDEREN MOBILTELEFON

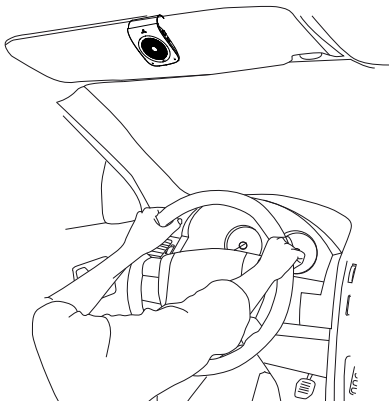
1. Schalten Sie das Jabra Tour ein.
2. Drücken Sie die Taste **Annahme/Beendigung**, bis Sie „Welcome“ hören. Alternativ drücken Sie die Taste **Sprachbefehl**, bis Sie „Say a command“ hören. Sagen Sie dann „Pair new device“.
3. Aktivieren Sie Bluetooth an Ihrem Telefon und wählen Sie Jabra Tour aus. Bestätigen Sie den PIN-Code 0000.



2 POSITIONIEREN DES JABRA TOUR

DEUTSCH

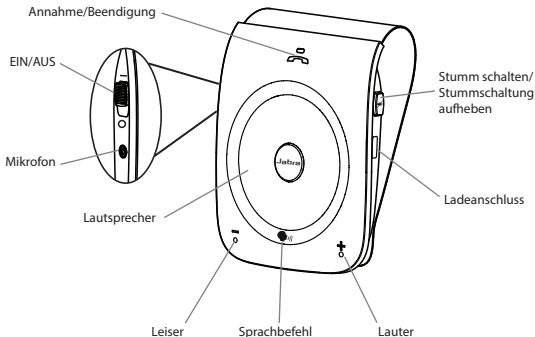
Klemmen Sie das Jabra Tour an der Sonnenblende in Ihrem Fahrzeug an.



Wussten Sie schon?

Jabra Tour deaktiviert sich automatisch, wenn Sie aus dem Fahrzeug aussteigen, und aktiviert sich, wenn Sie wieder einsteigen.

3 VERWENDEN DES JABRA TOUR



Wussten Sie schon?

Sie können sich die Bedienungsanleitung unter jabra.com/tour herunterladen, um mehr über zusätzliche Funktionen, wie Advanced MultiUse und Anrufer-ID-Ansagen, zu erfahren.

	Anrufen	Der Anruf wird automatisch an das Speakerphone weitergeleitet. Geschieht dies nicht, tippen Sie auf die Taste Annahme/Beendigung
	Anruf annehmen	Tippen Sie auf die Taste Annahme/Beendigung oder sagen Sie „Answer/Ignore“
	Anruf beenden	Tippen Sie auf die Taste Annahme/Beendigung
	Anruf ablehnen	Drücken Sie (2 s lang) auf die Taste Annahme/Beendigung oder sagen Sie „Ignore“
	Wahlwiederholung letztgewählte Nummer*	Tippen Sie zwei Mal auf die Taste Annahme/Beendigung
	Lautstärke (+/-)	Tippen Sie auf die Taste Lauter oder Leiser
	Sprachbefehle*	Tippen Sie auf die Taste Sprachbefehl , um direkt zu den SIRI- oder Android-Telefonbefehlen zu wechseln. Zum Aufrufen einer Liste der Jabra Tour-Sprachbefehle drücken Sie auf Sprachbefehl , bis Sie „Say a command“ hören. Sagen Sie dann „What can I say?“
	Mikrofon stumm schalten/ Stummschaltung aufheben	Tippen Sie auf die Taste Stumm schalten

MUSIK UND GPS

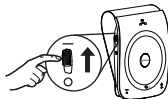
*Telefonabhängig

Musik oder GPS auf Ihrem Mobiltelefon werden nach dem Herstellen der Verbindung automatisch auf dem Jabra Tour wiedergegeben.

1 KOPPELEN MET UW MOBIELE TELEFOON

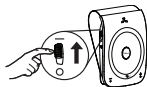
EERSTE KEER KOPPELEN

Zet de Jabra Tour aan en volg de gesproken koppelinstructies.



KOPPELEN MET EEN ANDERE MOBIELE TELEFOON

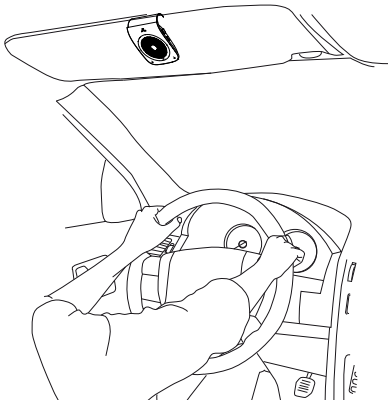
1. Zet de Jabra Tour aan.
2. Houd de toets **beantwoorden/ beëindigen** ingedrukt tot u 'Welkom' hoort, of druk op de toets **stemcommando** tot u 'Geef een opdracht!' hoort en zeg 'Nieuw apparaat koppelen'.
3. Activeer Bluetooth op uw mobiele telefoon en selecteer Jabra Tour. Bevestig met de pincode 0000.



2 DE JABRA TOUR PLAATSEN

NEDERLANDS

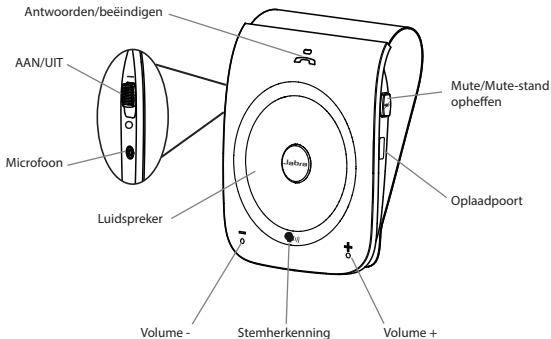
Maak de Jabra Tour vast aan de zonneklep in uw auto.



Wist u dat...?

De Jabra Tour kan zichzelf automatisch uitschakelen wanneer u de auto verlaat en weer inschakelen wanneer u weer instapt.

3 DE JABRA TOUR GEBRUIKEN



Wist u dat...?

U kunt de handleiding downloaden via jabra.com/tour en meer te weten komen over extra functies zoals Advanced MultiUse en nummerherkenning.

	Oproep plaatsen	Oproep schakelt automatisch door naar de speakerphone. Tik op de toets beantwoorden/beëindigen als dit niet het geval is.
	Oproep beantwoorden	Tik op de toets beantwoorden/beëindigen of zeg 'Antwoorden/Negeren'
	Oproep beëindigen	Tik op de toets beantwoorden/beëindigen
	Gesprek weigeren	Houd de toets beantwoorden/beëindigen ingedrukt (2 seconden) of zeg 'Negeren'
	Laatste nummer opnieuw kiezen*	Dubbeltik op de toets beantwoorden/beëindigen
+ -	Volume omhoog/ omlaag	Tik op de toets volume omhoog of volume omlaag
	Stemcommando's*	Tik op de toets stemcommando om direct naar SIRI of Android phone commando's te gaan. Voor de Jabra Tour stemcommando's houd u de toets stemcommando ingedrukt tot u 'Geef een opdracht!' hoort en zeg dan 'Wat kan ik zeggen?'
	Mute/mute-stand opheffen microfoon	Tik de toets mute

* Afhankelijk van uw telefoon.

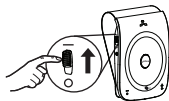
MUZIEK EN GPS

Muziek of GPS op uw mobiele telefoon wordt automatisch afgespeeld op de Jabra Tour wanneer deze is verbonden.

1 ACCOPPIAMENTO CON IL TELEFONO CELLULARE

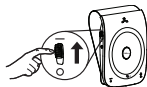
PRIMO ACCOPPIAMENTO

Accendi Jabra Tour e segui le istruzioni vocali per l'accoppiamento.



ACCOPPIAMENTO CON UN ALTRO TELEFONO CELLULARE

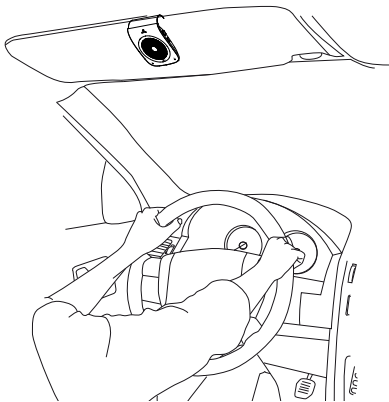
1. Accendi Jabra Tour.
2. Premi il tasto **Rispondi/Termina chiamata** fino a quando non senti "Benvenuto!" oppure premi il tasto **Comando vocale** fino a quando non senti "Dare un comando" e poi pronuncia "Assocca il nuovo dispositivo".
3. Attiva il Bluetooth sul telefono cellulare e seleziona Jabra Tour. Inserisci il codice PIN 0000.



2 POSIZIONAMENTO DI JABRA TOUR

ITALIANO

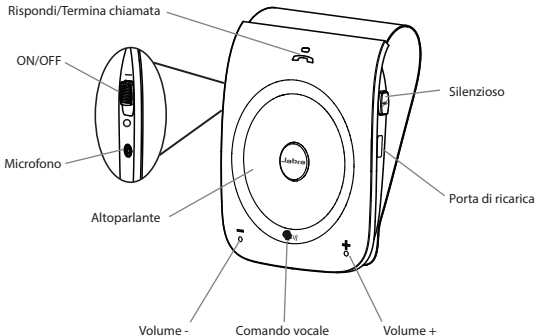
Aggancia Jabra Tour all'aletta parasole del veicolo.



Lo sapevi?

Jabra Tour si spegne automaticamente quando esci dal veicolo e si accende automaticamente quando vi rientri.

3 UTILIZZARE JABRA TOUR



Lo sapevi?

Puoi scaricare il Manuale per l'utente dal sito jabra.com/tour e scoprire funzioni aggiuntive come Advanced MultiUse e l'annuncio del chiamante.

	Effettuare una chiamata	La chiamata viene trasferita automaticamente al dispositivo viva voce. Se non viene trasferita, sfiora il tasto Rispondi/Termina chiamata
	Rispondere a una chiamata	Sfiora il tasto Rispondi/Termina chiamata oppure pronuncia "Rispondere/Ignorare"
	Terminare una chiamata	Sfiora il tasto Rispondi/Termina chiamata
	Rifiutare una chiamata	Premi per due secondi il tasto Rispondi/Termina chiamata oppure pronuncia "Ignorare"
	Ricomporre l'ultimo numero*	Sfiora due volte il tasto Rispondi/Termina chiamata
	Alzare o abbassare il volume	Sfiora il tasto Volume su o Volume giù
	Comandi vocali*	Sfiora il tasto Comando vocale per andare direttamente su SIRI o sui comandi del telefono Android. Per i comandi vocali di Jabra Tour, premi il tasto Comando vocale fino a quando non senti "Dare un comando" e poi pronuncia "Cosa posso dire?"
	Silenziare o riattivare il microfono	Sfiora il tasto Silenzioso

* A seconda del telefono cellulare

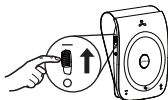
MUSICA E GPS

La musica e le indicazioni GPS in riproduzione sul telefono cellulare vengono riprodotte automaticamente su Jabra Tour quando è connesso.

1 SINCRONIZACIÓN CON EL TELÉFONO ÓVIL

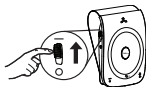
PRIMERA SINCRONIZACIÓN

Encienda su Jabra Tour y siga las instrucciones de voz para la sincronización.



SINCRONIZACIÓN CON OTRO TELÉFONO MÓVIL

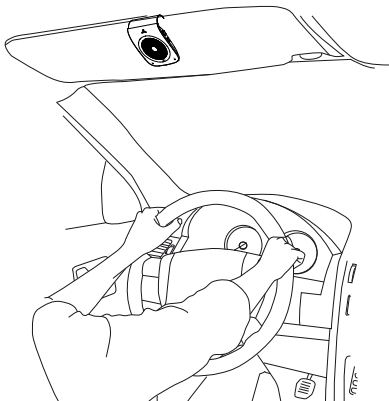
1. Encienda su Jabra Tour.
2. Pulse el botón **Responder/finalizar** hasta que oiga "Welcome" o pulse el botón **Comando de voz** hasta que oiga "Say a command". Diga "Pair new device".
3. Active el Bluetooth en su teléfono móvil y seleccione Jabra Tour. Utilice el código pin 0000.



2 CÓMO COLOCAR EL JABRA TOUR

ESPAÑOL

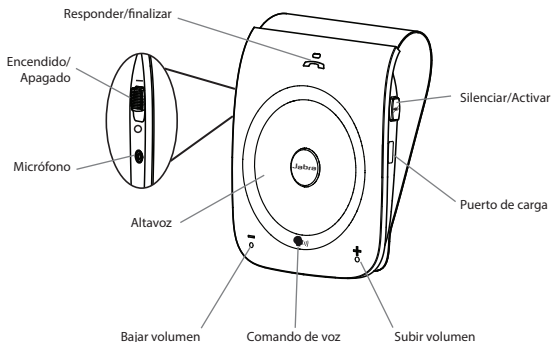
Sujete el Jabra Tour en la visera parasol de su vehículo.



¿Lo sabía?

Su Jabra Tour puede apagarse automáticamente al salir del coche y encenderse cuando vuelve a entrar.

3 CÓMO USAR EL JABRA TOUR



¿Lo sabía?

Puede descargar el manual del usuario en jabra.com/tour para descubrir las funciones adicionales como Advanced MultiUse e identificación de llamadas.

	Hacer una llamada	Las llamadas se transferirán automáticamente al altavoz. Si no, pulse el botón Responder/finalizar .
	Responder una llamada	Pulse el botón Responder/finalizar o diga "Answer/Ignore".
	Terminar una llamada	Pulse el botón Responder/finalizar .
	Rechazar una llamada	Pulse el botón Responder/finalizar durante 2 segundos o diga "Ignore".
	Volver a marcar el último número*	Pulse dos veces el botón Responder/finalizar .
	Subir/Bajar volumen	Pulse el botón de Subir volumen o de Bajar volumen .
	Comandos de voz*	Pulse el botón Comando de voz para acceder directamente a los comandos del teléfono SIRI o Android. Para conocer los comandos de voz de Jabra Tour, mantenga pulsado el botón Comando de voz hasta que oiga "Say a command" y diga "What can I say?".
	Silenciar/activar micrófono	Pulse el botón Mute .

MÚSICA Y GPS

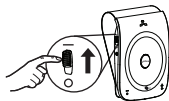
* Según teléfonos

La música o las instrucciones del GPS de su teléfono móvil se reproducirán a través del Jabra Tour siempre que esté conectado.

1 EMPARELHAR O SEU TELEMÓVEL

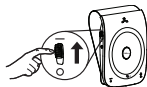
PRIMEIRO EMPARELHAMENTO

Ligue o Jabra Tour, e siga as instruções de emparelhamento de orientação por voz.



EMPARELHAR COM OUTRO TELEMÓVEL

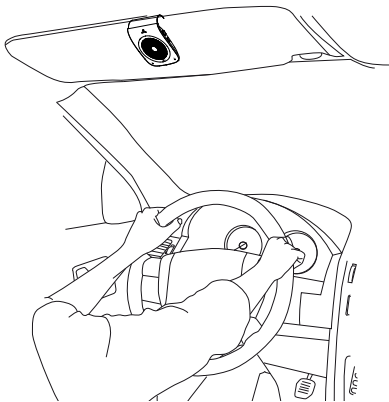
1. Ligue o Jabra Tour.
2. Prima o botão **Atender/terminar chamada** até ouvir "Welcome" ou prima o botão **Comando de voz** até ouvir "Say a command" e diga "Pair new device".
3. Active o Bluetooth no seu telemóvel e seleccione Jabra Tour. Confirme o código pin 0000.



2 POSICIONE O JABRA TOUR

PORTUGUÊS

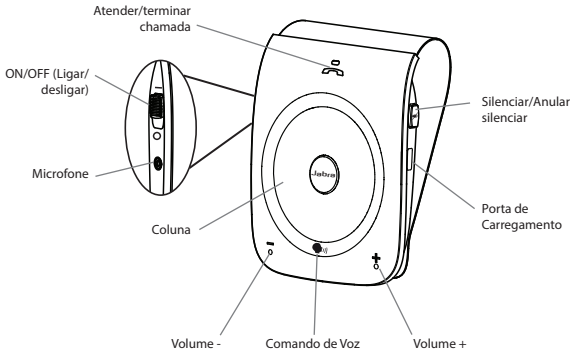
Fixe o Jabra Tour à viseira pára-sol do seu veículo.



Você sabia?

O Jabra Tour pode desligar-se automaticamente quando abandona o automóvel e ligar-se novamente quando volta a entrar.

3 UTILIZAR O JABRA TOUR



Você sabia?

Pode transferir o Manual do Utilizador em jabra.com/tour para descobrir características adicionais, como Advanced MultiUse e anúncios de ID de chamador.

	Efectuar uma chamada	A chamada será automaticamente transferida para o viva-voz. Caso contrário, toque no botão Atender/terminar chamada
	Atender chamada	Toque no botão Atender/terminar chamada ou diga "Atender/Ignorar"
	Terminar chamada	Toque no botão Atender/terminar chamada
	Rejeitar chamada	Toque (2 segs) no botão Atender/terminar chamada ou diga "Ignorar"
	Marcar novamente o último número *	Toque duas vezes no botão Atender/terminar chamada
	Aumentar/reduzir volume	Toque no botão Aumentar volume ou Reduzir volume
	Comandos de voz*	Toque no botão Comando de voz para aceder directamente aos comandos de telefone SIRI ou Android. Para os comandos de voz Jabra Tour, prima Comando de voz até ouvir "Diga um comando" e, em seguida, diga "O que posso dizer?"
	Colocar o microfone em silêncio/anular silêncio	Toque no botão Silenciar

MÚSICA E GPS

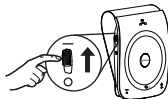
* Depende do telefone

A música ou GPS do seu telemóvel serão automaticamente reproduzidos no Jabra Tour, quando ligado.

1 TÁRSÍTÁS MOBILTELEFONHOZ

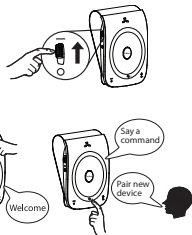
TÁRSÍTÁS ELSŐ ALKALOMMAL

Kapcsolja be a Jabra Tour készüléket és kövesse a hangos társítási utasításokat.



TÁRSÍTÁS MÁSIK MOBILTELEFONHOZ

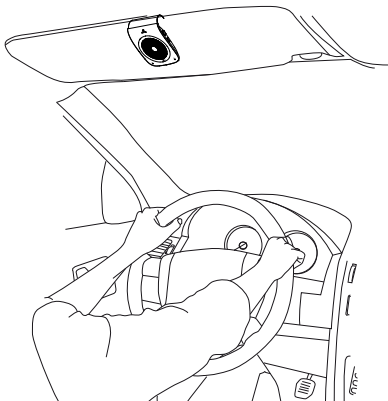
1. Kapcsolja be a Jabra Tour készüléket.
2. Nyomja meg a **Válasz/befejezés** gombot, amíg a 'Welcome' üdvözlés hallgató, vagy nyomja meg a **Hangvezérlés** gombot, amíg a 'Say a command' hallható, majd mondja a 'Pair new device' parancsot.
3. Aktiválja a Bluetooth-ot telefonján, majd válassza ki a Jabra Tour készüléket. Adja meg a 0000 PIN-kódot.



2 A JABRA TOUR ELHELYEZÉSE

MAGYAR

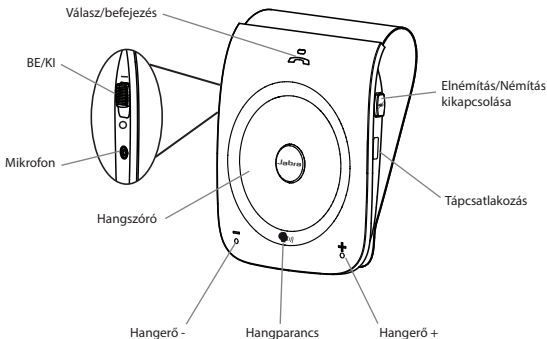
Csíptesse a Jabra Tour készüléket a jármű szélvédőre.



Tudta-e?

A Jabra Tour automatikusan kikapcsol amikor elhagyja az autót és automatikusan bekapcsol amikor újra megérkezik.

3 A JABRA TOUR HASZNÁLATA



Tudta-e?

A jabra.com/tour oldalról letöltheti a készülék használati útmutatóját, melyből megismerheti a készülék további hasznos funkcióit, például az Advanced MultiUse vagy a hívófél-azonosítás funkciót.

	Hívás kezdeményezése	A hívást automatikusan átirányítja a kihangosítóra. Ha mégsem, koppintson a Válasz/befejezés gombra
	Hívás fogadása	Koppintson a Válasz/befejezés gombra vagy mondja ki az 'Answer/Ignore' parancsot
	Hívás befejezése	Koppintson a Válasz/befejezés gombra
	Hívás elutasítása	Nyomja meg (2 mp-ig) a Válasz/befejezés gombot vagy mondja ki az 'Ignore' parancsot
	Utolsó szám újratárcsázása*	Koppintson kétszer a Válasz/befejezés gombra
	Hangerő fel/le	Koppintson a Hangerő fel vagy Hangerő le gombra
	Hangparancsok*	A SIRI vagy Android hangparancsok eléréséhez koppintson a Hangparancs gombra. A Jabra Tour hangparancsokban nyomja meg a Hangparancs gombot, amíg a 'Say a command' üzenet hallható, majd mondja ki a 'What can I say?' parancsot
	Mikrofon némítása/némítás oldása	Koppintson az Elnémítás gombra

ZENE ÉS GPS

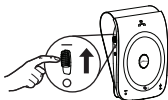
* A használt telefontól függ

Csatlakoztatás után a zene és a GPS lejátszását automatikusan átirányítja a Jabra Tour készülékre.

1 FORMAREA UNEI PERECHI CU TELEFONUL MOBIL

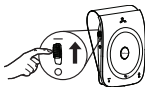
FORMAREA PERECHII PENTRU PRIMA DATĂ

Porniți Jabra Tour și urmați instrucțiunile vocale pentru formarea unei perechi.



FORMAREA UNEI PERECHI CU UN ALT TELEFON MOBIL

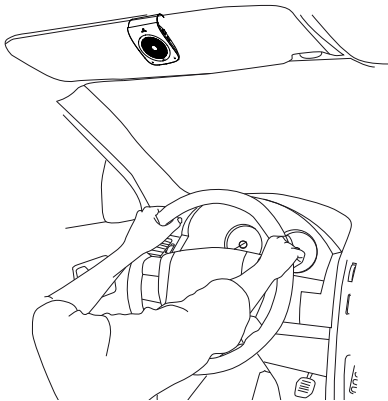
1. Porniți Jabra Tour.
2. Apăsați butonul **Răspuns/închidere** până când auziți 'Welcome' (Bine ați venit) sau apăsați butonul pentru **Comandă vocală** până când auziți 'Say a command' (Spuneți o comandă) și spuneți 'Pair new device' (Formare pereche cu un nou dispozitiv).
3. Activați Bluetooth pe telefonul mobil și selectați Jabra Tour. Confirmați codul pin 0000.



2 AMPLASAREA JABRA TOUR

ROMÂNĂ

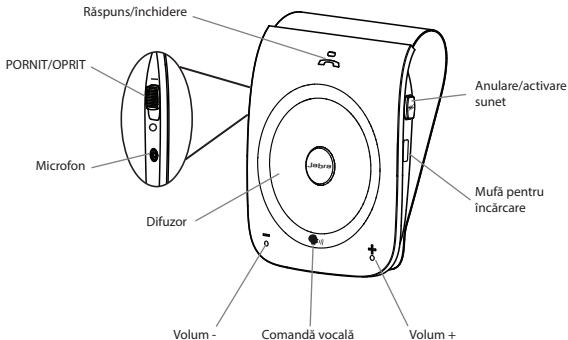
Prindeți cu o clemă Jabra Tour de parasolarul din mașina dvs.



Știați?

Jabra Tour se poate opri automat când ieșiți din mașină și poate porni automat când intrați din nou în mașină.

3 UTILIZAREA JABRA TOUR



Știați?

Puteți descărca Manualul utilizatorului de la jabra.com/tour pentru a afla despre funcțiile suplimentare, cum ar fi Utilizarea complexă și anunțurile privind identitatea apelantului.

	Efectuarea unui apel	Apelul va fi transferat automat către difuzor. În caz contrar, atingeți butonul Răspuns/închidere
	Preluarea unui apel	Atingeți butonul Răspuns/închidere sau spuneți 'Answer/Ignore' (Răspunde/Ignore)
	Terminarea unui apel	Atingeți butonul Răspuns/închidere
	Respingerea unui apel	Atingeți (pentru 2 secunde) butonul Răspuns/închidere sau spuneți 'Ignore' (Ignore)
	Reapelarea ultimului număr*	Atingeți rapid de două ori butonul Răspuns/închidere
	Control volum	Atingeți butonul Volum sus sau Volum jos
	Comenzi vocale*	Atingeți butonul Comandă vocală pentru a accesa direct comenzile vocale SIRI sau Android. Pentru comenzile vocale ale Jabra Tour apăsați Comandă vocală până când auziți 'Say a command' (Spuneți o comandă) și spuneți 'What can I say?' (Care sunt comenzile?)
	Oprirea/pornirea microfonului	Atingeți butonul Mut

MUZICĂ ȘI GPS

* În funcție de telefon

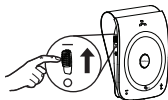
Muzica și GPS-ul de pe telefonul mobil vor fi redat automat pe Jabra Tour când este conectat.

Înregistrarea designului este în desfășurare la nivel internațional

1 MUODOSTA MATKAPUHELIMESI LAITEPARIKSI

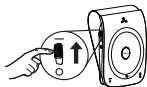
LAITEPARIN MUODOSTUS ENSIMMÄISEN KERRAN

Kytke virta Jabra Touriin ja seuraa laiteparin muodostuksen ääniopastusta.



TOISEN MATKAPUHELIMEN LAITEPARIKSI MUODOSTAMINEN

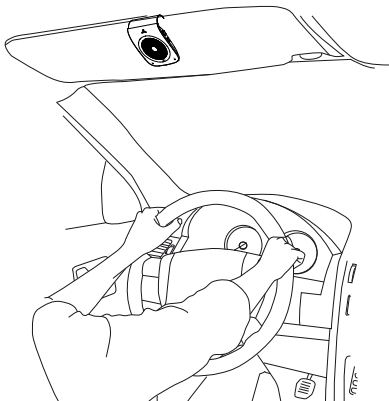
1. Kytke virta Jabra Touriin.
2. Paina **Vastaa/lopetä**-painiketta, kunnes kuulet "Welcome", tai **Ääniohjaus**-painiketta, kunnes kuulet "Say a command". Sano sitten "Pair new device".
3. Käynnistä puhelimesi Bluetooth ja valitse Jabra Tour. Vahvista tunnusluku 0000.



2 JABRA TOURIN ASETTAMINEN PAIKOILLEEN

SUOMI

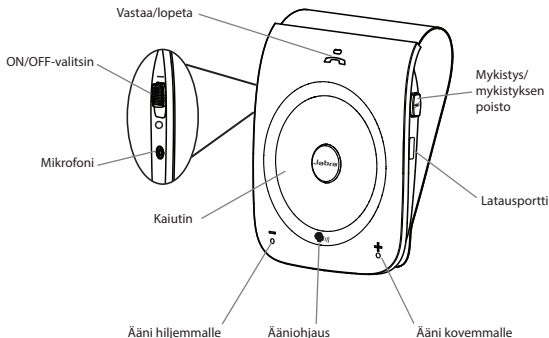
Kiinnitä Jabra Tour ajoneuvosi häikäisysuojaan.



Tiesitkö?

Jabra Tourista voidaan katkaista virta automaattisesti, kun poistut autosta, ja sen virta voidaan kytkeä automaattisesti palatessasi.

3 JABRA TOURIN KÄYTTÖ



Tiesitkö?

Lataamalla käyttöoppaan osoitteesta jabra.com/tour voit lukea laitteen lisäominaisuuksista kuten Advanced MultiUse ja soittajan tunnuksen ilmoitus.

	Puhelun soittaminen	Puhelu siirtyy automaattisesti kaiutinpuhelimeen. Jos niin ei tapahdu, napauta Vastaa/lopeta -painiketta
	Puheluun vastaaminen	Napauta Vastaa/lopeta -painiketta tai sano "Answer/ignore"
	Puhelun lopettaminen	Napauta Vastaa/lopeta -painiketta
	Puhelun hylkääminen	Paina Vastaa/lopeta -painiketta 2 sekuntia tai sano "Ignore"
 x2	Edellisen numeron toisto*	Kaksoisnapauta Vastaa/lopeta -painiketta
+ -	Äänenvoimakkuuden säätö	Napauta Ääni kovemmalle - tai Ääni hiljemmalle -painiketta
	Ääniohjaus*	Napauttamalla Ääniohjaus -painiketta pääset suoraan SIRIn tai Android-puhelimen komentoihin. Pääset Jabra Tour -ääniohjaukseen painamalla Ääniohjaus -painiketta, kunnes kuulet "Say a command". Sano sitten "What can I say?"
	Mikrofonin mykistys ja mykistys poisto	Napauta Mykistys -painiketta

MUSIIKKI JA GPS

*Riippuu puhelimesta

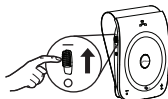
Musiikki tai GPS-ohjeet kuuluvat automaattisesti Jabra Tourista sen ollessa liitettynä.

Muotoilun rekisteröinti vireillä kansainvälisesti

1 PARRING/IHOPKOPPLING MED MOBILTELEFON

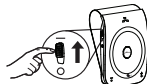
FÖRSTE GANG PARRING FORETAGES/ GÖRS

Tænd Jabra Tour og følg stemmevejledningen/röstvägledningen om parring.



PARRING MED EN ANDEN MOBILTELEFON

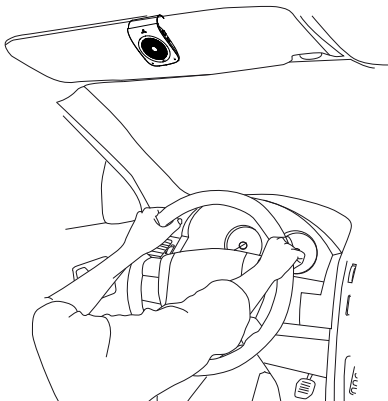
1. Tænd for Jabra Tour.
2. Tryk på **Besvar/Afslut**-knappen, indtil du hører 'Welcome', eller tryk på knappen **Stemmekommando/Röstkommando**, indtil du hører 'Say a command', og sig/säg 'Pair new device'.
3. Aktiver Bluetooth på mobiltelefonen og vælg Jabra Tour. Bekræft pinkode 0000.



2 ANBRINGELSE/PLACERING AF JABRA TOUR

DANSK/SVENSK

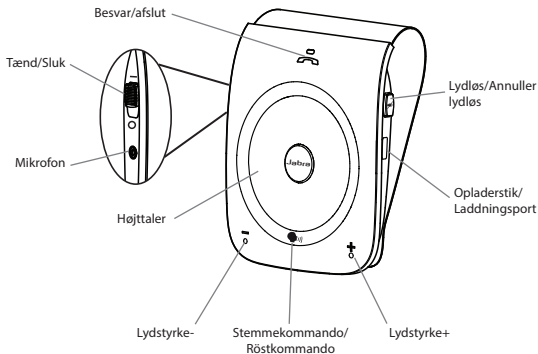
Jabra Tour klipses fast på bilens solskærm.



Vidste du det?

Jabra Tour slukker automatisk, når du forlader/lämnar bilen, og tænder automatisk, når du sætter dig ind i bilen igen.

3 BRUG/ANVÄNDNING AF JABRA TOUR



Vidste du det?

Du kan downloade brugervejledningen/bruksanvisningen på jabra.com/tour og få mere at vide om de ekstra funktioner som Advanced MultiUse og oplæsning af opkalds-ID/vem som ringer.

	Foretag et opkald/ Ringa	Opkaldet overføres automatisk til speakerphone. Hvis ikke, klikkes på Besvar/afslut -knappen.
	Besvar opkald	Tryk på Besvar/Afslut -knappen eller sig 'Answer/Ignore'.
	Afslut opkald	Klik på Besvar/Afslut -knappen
	Afvis opkald	Tryk (2 sek.) på Besvar/Afslut -knappen eller sig 'Ignore'.
	Genkald til sidst kaldte nummer*	Dobbeltklik på Besvar/afslut -knappen
+ -	Lydstyrke op/ned	Klik på knappen Lydstyrke op eller Lydstyrke ned
	Stemme kommandoer*	Tryk på knappen Stemme kommando for at gå direkte til SIRI eller Android stemmekommandoer. For Jabra Tour stemmekommandoer trykkes Stemme kommando , indtil du hører 'Say a command', og sig derefter 'What can I say?'.
	Slå mikrofon til/fra	Klik på knappen Lydløs

MUSIK OG GPS

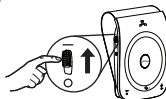
* Afhænger/Beroende af telefonen

Musik eller GPS-vejledning på din mobiltelefon overføres automatisk til Jabra Tour, når den er tilsluttet.

1 СОПРЯЖЕНИЕ С ВАШИМ МОБИЛЬНЫМ ТЕЛЕФОНОМ

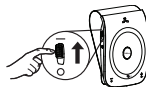
СОПРЯЖЕНИЕ В ПЕРВЫЙ РАЗ

Включите Jabra Tour и следуйте голосовым инструкциям по выполнению сопряжения.



СОПРЯЖЕНИЕ С ДРУГИМ МОБИЛЬНЫМ ТЕЛЕФОНОМ

1. Включите Jabra Tour.
2. Нажмите кнопку **Ответ/завершение вызова**, пока не услышите сообщение "Добро пожаловать", или нажмите кнопку **Голосовая команда**, пока не услышите сообщение "Произнесите команду!", и затем скажите "Сопряжение нового устройства".



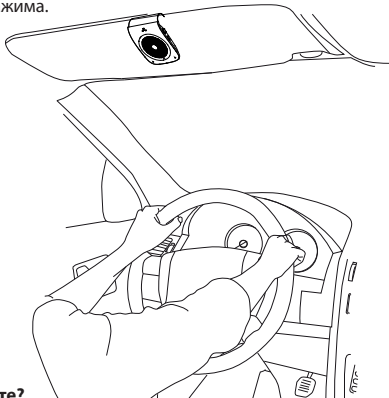
3. Активируйте Bluetooth на Вашем мобильном телефоне и выберите Jabra Tour. Введите PIN-код 0000.



2 РАЗМЕЩЕНИЕ JABRA TOUR

РУССКИЙ

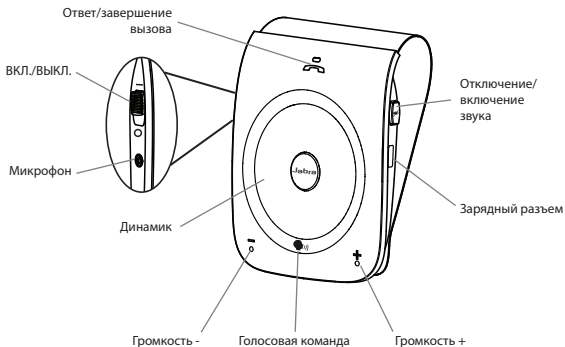
Прикрепите Jabra Tour на солнцезащитный козырек автомобиля при помощи зажима.



А Вы знаете?

Спикерфон Jabra Tour может автоматически выключаться при выходе из автомобиля и автоматически включаться при посадке в автомобиль.

3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ JABRA TOUR



А Вы знаете?

Вы можете скачать руководство пользователя на сайте jabra.com/tour, чтобы ознакомиться с дополнительными особенностями, например, Advanced MultiUse и Объявление номера звонящего абонента.

	Осуществление вызова	Звонок будет автоматически перенаправлен в спикерфон. Если это не так, одновременно нажмите кнопку Ответ/завершение вызова
	Ответ на вызов	Кратковременно нажмите кнопку Ответ/завершение вызова или скажите "Ответить/Отклонить"
	Окончание вызова	Кратковременно нажмите кнопку Ответ/завершение вызова
	Отклонение вызова	Нажмите и удерживайте (2 секунды) кнопку Ответ/завершение вызова или скажите "Отклонить"
	Повторный набор последнего номера*	Дважды кратковременно нажмите кнопку Ответ/завершение вызова
	Увеличение/уменьшение громкости	Кратковременно нажмите кнопку Увеличение громкости или Уменьшение громкости
	Голосовые команды*	Кратковременно нажмите кнопку Голосовая команда для перехода к командам телефона с программным обеспечением SIRI или системой Android. Для доступа к голосовым командам Jabra Tour нажмите кнопку Голосовая команда , пока не услышите "Произнесите команду!", и затем скажите "Что сказать?"
	Отключение/включение микрофона	Кратковременно нажмите кнопку Отключение звука

* Зависит от модели телефона

МУЗЫКА И GPS

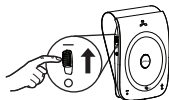
Музыка или сообщения GPS на Вашем мобильном телефоне будут автоматически воспроизводиться в спикерфоне Jabra Tour при подключении.

Международная заявка на регистрацию конструкции подана

1 PÁROVÁNÍ S MOBILNÍM TELEFONEM

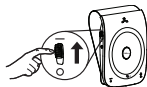
PRVNÍ PÁROVÁNÍ

Zapněte Jabra Tour a postupujte podle hlasových pokynů k párování.



PÁROVÁNÍ S JINÝM MOBILNÍM TELEFONEM

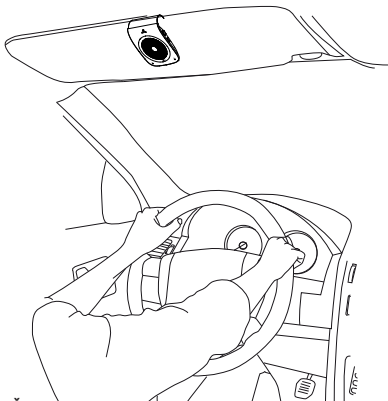
1. Zapněte Jabra Tour.
2. Stiskajte tlačítko **Přijmout/ukončit** tak dlouho, dokud neuslyšíte „Welcome“, nebo stiskajte tlačítko **Hlasový příkaz** tak dlouho dokud neuslyšíte „Say a command“, a poté vyslovte „Pair new device“.
3. Aktivujte Bluetooth na svém mobilním telefonu a vyberte Jabra Tour. Potvrďte heslo 0000.



2 UMÍSTĚTE JABRA TOUR

ČESKY

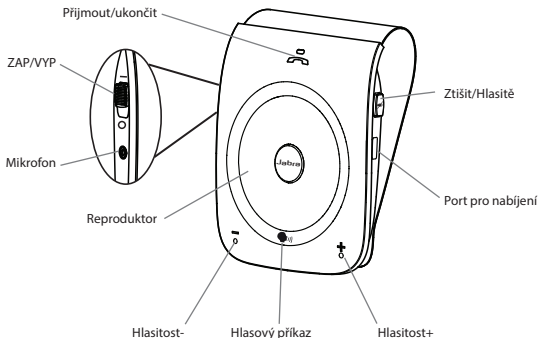
Připněte Jabra Tour na sluneční clonu ve vozidle.



Věděli jste, že...

...Jabra Tour se automaticky vypne, když opustíte vozidlo, a automaticky se zapne, když znovu nastoupíte?

3 POUŽÍVÁNÍ JABRA TOUR



Věděli jste, že...

...si můžete stáhnout uživatelskou příručku z jabra.com/tour, kde se můžete dozvědět o dalších funkcích, jako je například Advanced MultiUse a oznámení ID volajícího?

	Volání	Hovor bude automaticky přepnut do hlasového komunikátoru. Pokud ne, klepněte na tlačítko Přijmout/ukončit
	Přijetí hovoru	Klepněte na tlačítko Přijmout/ukončit nebo vyslovte „Answer/Ignore“
	Ukončení hovoru	Klepněte na tlačítko Přijmout/ukončit
	Odmítnutí volání	Na 2 sekundy stiskněte tlačítko Přijmout/ukončit nebo vyslovte „Ignore“
	Vytočení posledního čísla*	Poklepejte tlačítko Přijmout/ukončit
+ -	Zvýšení/snížení hlasitosti	Klepněte na tlačítko Hlasitost, zvýšení nebo Hlasitost, snížení
	Hlasové příkazy*	Klepnutím na tlačítko Hlasový příkaz přejděte přímo na příkazy pro telefon SIRI nebo Android. U hlasových příkazů Jabra Tour stiskněte Hlasový příkaz , dokud neuslyšíte „Say a command“, a poté vyslovte „What can I say?“
	Ztlumit/zrušit ztlumení mikrofonu	Klepněte na tlačítko Ztlumení

HUDBA A GPS

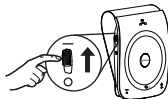
* Podle typu telefonu

Při zapojení Jabra Tour se ve vašem mobilním telefonu automaticky zapne hudba nebo GPS.

1 З'ЄДНАННЯ З ВАШИМ МОБІЛЬНИМ ТЕЛЕФОНОМ

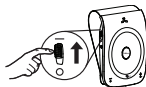
З'ЄДНАННЯ В ПЕРШИЙ РАЗ

Увімкніть Jabra Tour та дотримуйтесь голосових інструкцій щодо з'єднання.



З'ЄДНАННЯ З ІНШИМ МОБІЛЬНИМ ТЕЛЕФОНОМ

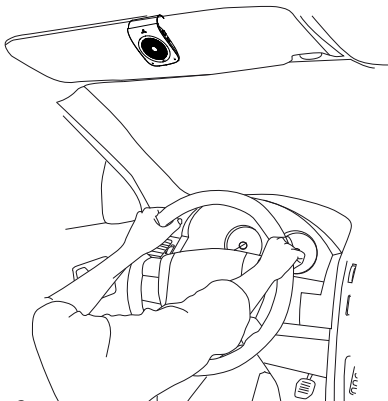
1. Увімкніть Jabra Tour.
2. Натисніть кнопку **Відповідь/ закінчення виклику**, доки не почуєте "Welcome", або натисніть кнопку **Голосова команда**, доки не почуєте "Say a command", і потім скажіть "Pair new device".
3. Активуйте Bluetooth на Вашому мобільному телефоні та виберіть Jabra Tour. Підтвердіть PIN-код 0000.



2 РОЗМІЩЕННЯ JABRA TOUR

УКРАЇНСЬКА

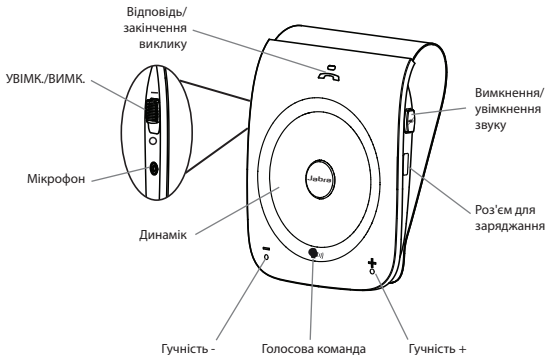
Прикріпіть Jabra Tour до сонцезахисного козирка автомобіля.



А Ви знаєте?

Співкерфон Jabra Tour може автоматично вимикатися при виході з автомобіля та автоматично вмикатися при посадці в автомобіль.

3 ВИКОРИСТАННЯ JABRA TOUR



А Ви знаєте?

Ви можете скачати посібник користувача на сайті jabra.com/tour, щоб ознайомитися з додатковими особливостями, наприклад, Advanced Multiuse та Оголошення номера абонента, який дзвонить.

	Здійснення виклику	Дзвінок буде автоматично скеровано в спікерфон. Якщо це не так, швидко натисніть кнопку Відповідь/закінчення виклику
	Відповідь на виклик	Швидко натисніть кнопку Відповідь/закінчення виклику або скажіть "Answer/Ignore"
	Закінчення виклику	Швидко натисніть кнопку Відповідь/закінчення виклику
	Відхилення виклику	Натисніть і втримуйте (2 секунди) кнопку Відповідь/закінчення виклику або скажіть "Ignore"
	Повтор останнього номера*	Двічі швидко натисніть кнопку Відповідь/закінчення виклику
+ -	Збільшення/ зменшення гучності	Швидко натисніть кнопку Збільшення гучності або Зменшення гучності
	Голосові команди*	Швидко натисніть кнопку Голосова команда для переходу до команд телефону із програмним забезпеченням SIRI або системою Android. Для доступу до голосових команд Jabra Tour натисніть кнопку Голосова команда , доки не почуєте "Say a command", і потім скажіть "What can I say?"
	Вимкнення/ увімкнення мікрофону	Швидко натисніть кнопку Вимкнення звуку

МУЗИКА ТА GPS

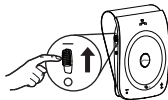
* Залежить від моделі телефону

Музика або GPS на Вашому мобільному телефоні будуть автоматично відтворюватися в спікерфоні Jabra Tour при підключенні.

1 PAROWANIE Z TELEFONEM KOMÓRKOWYM

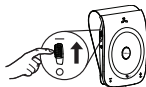
PIERWSZE PAROWANIE

Włącz urządzenie Jabra Tour i postępuj zgodnie z głosową instrukcją parowania.



PAROWANIE Z INNYM TELEFONEM KOMÓRKOWYM

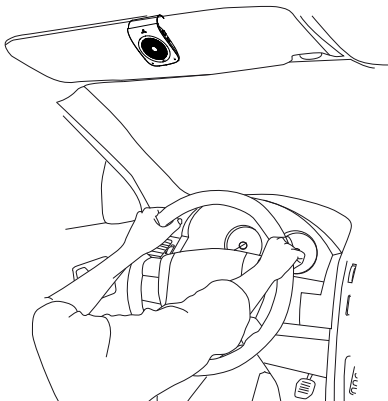
1. Włącz urządzenie Jabra Tour.
2. Naciśnij przycisk **odbierania/kończenia** połączenia i przytrzymaj, aż usłyszysz komunikat „Witaj!”, lub naciśnij przycisk **Polecenie głosowe**, aż usłyszysz komunikat „Wydaj polecenie!”, a następnie powiedz „Sparuj nowe urządzenie”.
3. Włącz Bluetooth w telefonie komórkowym i wybierz urządzenie Jabra Tour. Wprowadź kod 0000.



2 UMIESZCZENIE JABRA TOUR W SAMOCHODZIE

POLSKI

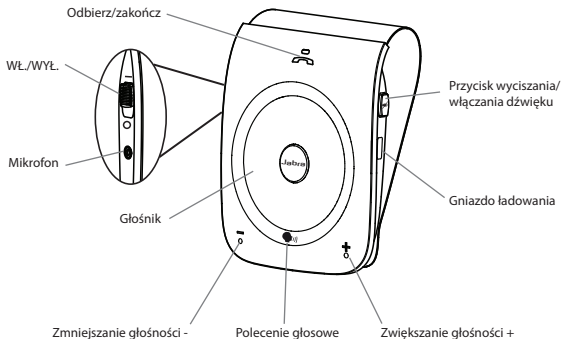
Umieść Jabra Tour na osłonie przeciwsłonecznej pojazdu.



Czy wiesz, że?

Jabra Tour może wyłączać się automatycznie, gdy wysiadasz z samochodu i włączać się automatycznie, gdy do niego wsiadasz.

3 UŻYWANIE JABRA TOUR



Czy wiesz, że?

Możesz pobrać instrukcję obsługi na stronie jabra.com/tour, aby uzyskać więcej informacji o dodatkowych funkcjach, takich jak Advanced MultiUse oraz Informacje o numerze osoby dzwoniącej.

	Wykonywanie połączeń	Połączenie zostanie automatycznie przekierowane do zestawu głośnomówiącego. Jeśli tak się nie stanie, dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia
	Odbieranie połączeń	Dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia lub powiedz „Odbierz/Ignoruj”
	Kończenie połączeń	Dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia
	Odrzucanie połączenia	Naciśnij i przytrzymaj (2 s) przycisk odbierania/kończenia połączenia lub powiedz „Ignoruj”
	Ponowne wybieranie ostatniego numeru*	Dotknij dwukrotnie przycisku odbierania/kończenia połączenia
+ -	Przycisk zwiększania/zmniejszania poziomu głośności	Dotknij przycisku zwiększania głośności lub zmniejszania głośności
	Polecenia głosowe*	Dotknij przycisku Polecenie głosowe , aby przejść bezpośrednio do poleceń SIRI lub systemu Android. Aby przejść do poleceń głosowych Jabra Tour, naciśnij przycisk Polecenie głosowe , aż usłyszysz komunikat „Wydaj polecenie!”. Następnie powiedz „Co mogę powiedzieć?”.
	Wyciszenie/włączanie mikrofonu	Dotknij przycisku wyciszenia

MUZYKA I GPS

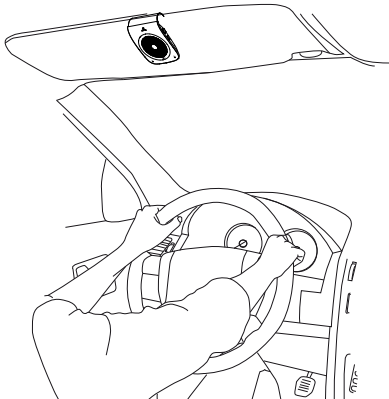
* Zależne od modelu telefonu

Muzyka lub dane GPS z telefonu komórkowego zostaną automatycznie odtworzone przez urządzenie Jabra Tour po jego podłączeniu.

2 JABRA TOUR'U YERLEŐTİRİN

TÜRKÇE

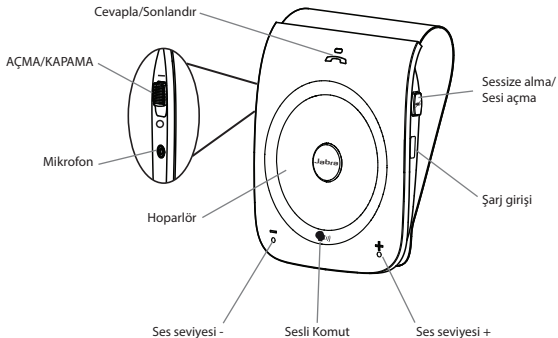
Jabra Tour'u aracınızın güneşliğine tutturun.



Bunu biliyor muydunuz?

Jabra Tour, aracınızdan indiğinizde otomatik olarak kapanır ve aracınıza bindiğinizde otomatik olarak tekrar açılır.

3 JABRA TOUR'UN KULLANIMI



Bunu biliyor muydunuz?

Advanced MultiUse ve arayanın kimliğinin bildirilmesi gibi ilave özellikler hakkında bilgi almak için, Kullanım Kılavuzu'nu jabra.com/tour adresinden indirebilirsiniz.

	Arama yapma	Arama, otomatik olarak mikrofonlu hoparlöre aktarılır. Eğer aktarılmazsa, Cevapla/sonlandır tuşuna dokunun
	Gelen aramayı cevaplama	Cevapla/sonlandır tuşuna dokunun veya 'Answer/Ignore' ('Cevapla/Yok say') komutunu söyleyin
	Arama sonlandırma	Cevapla/sonlandır tuşuna dokunun
	Aramayı reddetme	Cevapla/sonlandır tuşuna basın (2 san.) 'Ignore' ('Yok say') deyin
	Son numarayı geri arama*	Cevapla/sonlandır tuşuna çift dokunun
+ -	Ses seviyesini yükseltme/düşürme	Ses seviyesini Yükselt veya Ses seviyesini Düşür tuşuna dokunun
	Sesli komutlar*	Doğrudan SİRLİ'ye (Kişisel Yardımcı) gitmek veya Andorid telefon komutları için Sesli komut tuşuna dokunun. Jabra Tour sesli komutları için, 'Say a command' ('Bir komut söyleyin') sesini duyana dek Sesli komut tuşuna basın, ardından 'What can I say?' ('Ne diyebilirim?') komutunu söyleyin.
	Mikrofonu sessize al/ sesi aç	Sessize al tuşuna dokunun

* Telefonun desteklemesi gerekir

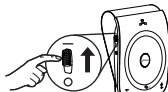
MÜZİK VE GPS

Mobil telefonunuzdaki müzik veya GPS, bağlandığı zaman otomatik olarak Jabra Tour'da çalışacaktır.

1 ΖΕΥΞΗ ΜΕ ΤΟ ΚΙΝΗΤΟ ΣΑΣ ΤΗΛΕΦΩΝΟ

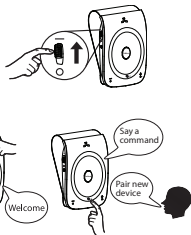
ΖΕΥΞΗ ΣΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Ενεργοποιήστε το Jabra Tour και ακολουθήστε τις φωνητικές οδηγίες για τη ζεύξη.

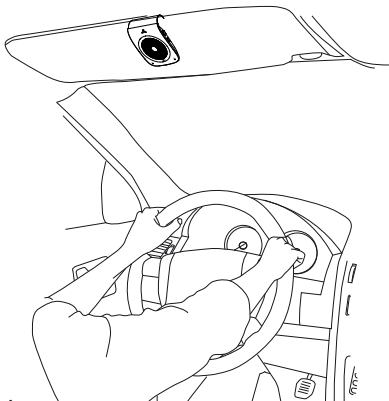


ΖΕΥΞΗ ΜΕ ΑΛΛΟ ΚΙΝΗΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ

1. Ενεργοποιήστε το Jabra Tour.
2. Πιέστε το κουμπί **απάντησης/τερματισμού** μέχρι να ακούσετε «Welcome» ή πιέστε το κουμπί **φωνητικών εντολών** μέχρι να ακούσετε «Say a command» και, στη συνέχεια, πείτε «Pair new device».
3. Ενεργοποιήστε το Bluetooth στο κινητό σας τηλέφωνο και επιλέξτε το Jabra Tour. Επιβεβαιώστε τον κωδικό PIN 0000.



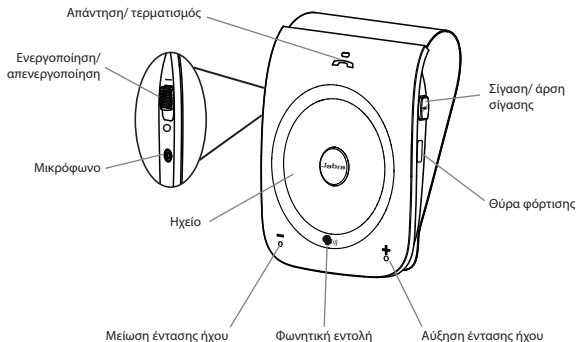
Στερεώστε το Jabra Tour με το κλιπ στο σκίαστρο του οχήματός σας.



Γνωρίζετε ότι...;

Το Jabra Tour απενεργοποιείται αυτόματα όταν βγαίνετε από το αυτοκίνητο και ενεργοποιείται αυτόματα όταν εισέρχεστε πάλι.

3 ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ JABRA TOUR



Γνωρίζετε ότι...;

Μπορείτε να κάνετε λήψη του εγχειριδίου χρήστη από τη διεύθυνση jabra.com/tour για να μάθετε περισσότερα σχετικά με πρόσθετες δυνατότητες, όπως το Advanced MultiUse και οι ανακοινώσεις αναγνώρισης κλήσης.

	Πραγματοποίηση κλήσης	Η κλήση θα μεταβιβαστεί αυτόματα στη συσκευή ανοιχτής ακρόασης. Εάν αυτό δεν συμβεί, πατήστε ελαφρά το κουμπί απάντησης/τερματισμού .
	Απάντηση κλήσης	Πατήστε ελαφρά το κουμπί απάντησης/τερματισμού ή πείτε «Answer/Ignore».
	Τερματισμός κλήσης	Πατήστε ελαφρά το κουμπί απάντησης/τερματισμού .
	Απόρριψη κλήσης	Πιέστε (επί 2 δευτερόλεπτα) το κουμπί απάντησης/τερματισμού ή πείτε «Ignore».
	Επανάκληση τελευταίου αριθμού*	Πατήστε ελαφρά δύο φορές το κουμπί απάντησης/τερματισμού .
+ -	Αύξηση/ μείωση έντασης ήχου	Πατήστε ελαφρά το κουμπί αύξησης έντασης ήχου ή το κουμπί μείωσης έντασης ήχου .
	Φωνητικές εντολές*	Πατήστε ελαφρά το κουμπί φωνητικών εντολών για να μεταβείτε απευθείας στις εντολές τηλεφώνου SIRI ή Android. Για τις φωνητικές εντολές του Jabra Tour, πιέστε το κουμπί φωνητικών εντολών μέχρι να ακούσετε «Say a command» και, στη συνέχεια, πείτε «What can I say?».
	Σίγαση/ άρση σίγασης μικροφώνου	Πατήστε ελαφρά το κουμπί σίγασης .

ΜΟΥΣΙΚΗ ΚΑΙ GPS

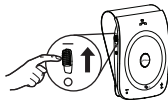
* Εξαρτάται από το τηλέφωνο

Η μουσική ή το GPS του κινητού τηλεφώνου σας αναπαράγονται αυτόματα στο Jabra Tour όταν είναι συνδεδεμένο.

1 الإقتران بالهاتف المحمول

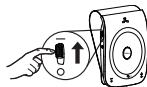
الإقتران لأول مرة

شغل سماعة Jabra Tour. واتبع تعليمات الإقتران بالتوجيهات الصوتية.



الإقتران بهاتف محمول آخر

1. شغل سماعة Jabra Tour.



2. اضغط على زر رد/إنهاء حتى تسمع "Welcome", أو اضغط على زر أمر صوتي حتى تسمع 'Say a command' ثم قل العبارة 'Pair new device'.

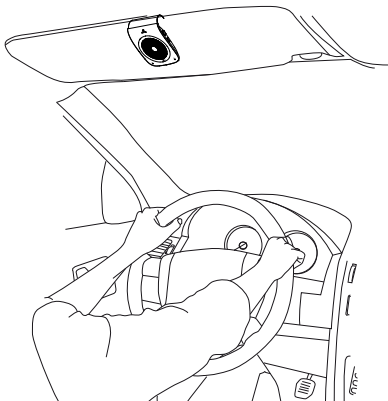


3. قم بتنشيط Bluetooth في هاتفك المحمول.
قم باختيار سماعة Jabra Tour. قم بتأكيد رمز PIN (0000).



2 استخدام سماعة JABRA TOUR

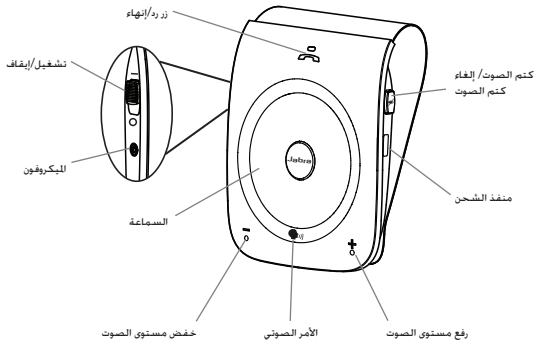
اشبك سماعة Jabra Tour في حافة حاجب الشمس في سيارتك.



هل تعلم؟

يمكن أن تتوقف سماعة Jabra Tour عن التشغيل تلقائياً عند مغادرة السيارة وتشتغل تلقائياً عند دخول السيارة مرة أخرى.

3 استخدام سماعة JABRA TOUR



هل تعلم؟

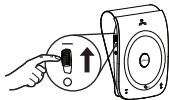
يمكنك تنزيل دليل المستخدم عبر موقع الويب jabra.com/tour لمعرفة المزيد عن الميزات الإضافية مثل Advanced MultiUse وإعلان هوية المتصل.

	إجراء مكالمة	ستتحول المكالمة تلقائيًا إلى سماعة مكبر الصوت. إذا لم يتم التحويل، المس زر رد/إنهاء
	الرد على مكالمة	المس زر رد/إنهاء أو قل 'Answer/Ignore'
	إنهاء مكالمة	المس زر رد/إنهاء
	رفض مكالمة	اضغط (لمدة ثانيتين) على زر رد/إنهاء أو قل 'Ignore'
	إعادة طلب آخر رقم *	المس زر رد/إنهاء مرتين
	رفع/خفض مستوى الصوت	المس زر رفع مستوى الصوت أو خفض مستوى الصوت
	الأمر الصوتي *	المس زر الأمر الصوتي للذهاب مباشرة إلى SIRI أو أوامر هواتف Android. للأوامر الصوتية في سماعة Jabra Tour اضغط الزر أمر صوتي حتى تسمع 'Say a command' ثم قل 'What can I say?'
	كنم/إلغاء كتم صوت الميكروفون	المس زر كنم الصوت

* تبعًا للهاتف

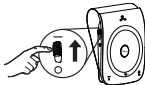
الموسيقى وتطبيق GPS
سوف تشتغل الموسيقى وتطبيق GPS تلقائيًا على سماعة Jabra Tour عند توصيلها.

1 جفت‌سازی با تلفن همراه



اولین نوبت جفت‌سازی

Jabra Tour را روشن کرده و از دستورالعمل صوتی جفت‌سازی پیروی کنید.



جفت‌سازی با یک تلفن همراه دیگر

1. Jabra Tour را روشن کنید.



2. دکمه پاسخ/پایان را فشار دهید تا صدای

"Welcome" شنیده شود یا دکمه دستور صوتی

را فشار دهید تا عبارت "Say a command"

شنیده شود و سپس جمله "Pair new device"

را ادا کنید.

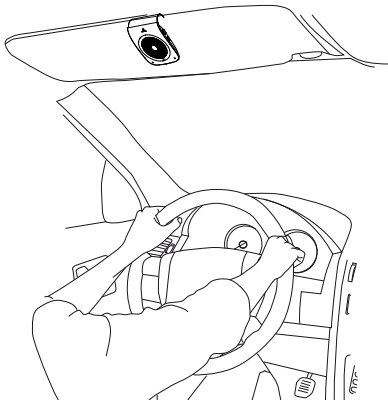


3. بلوتوث تلفن همراه خود را فعال کرده و Jabra

Tour را انتخاب کنید. پین کد 0000 را تایید کنید.

2 جایگذاری JABRA TOUR

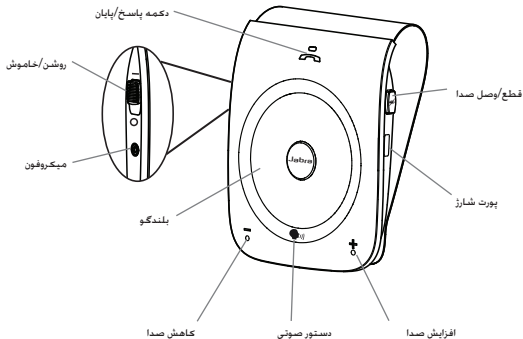
Jabra Tour را با گیره به آفتابگیر خودروی خود وصل کنید.



آیا می‌دانید؟

Jabra Tour با خروج شما از خودرو به طور خودکار خاموش شده و با ورود دوباره شما به طور خودکار روشن می‌شود.

3 استفاده از JABRA TOUR



آیا می‌دانید؟

برای آشنایی با سایر قابلیت‌ها از جمله استفاده چندگانه پیشرفته و اعلان شناسه تماس گیرنده می‌توانید راهنمای کاربر را از نشانی اینترنتی jabra.com/tour دانلود کنید.

	برقراری تماس	تماس تلفنی شما به طور اتوماتیک به بلندگو انتقال داده خواهد شد. اگر چنین نشد، با انگشت خود بر روی دکمه پاسخ/پایان آرام ضربه بزنید
	پاسخگویی به تماس	بر روی دکمه پاسخ/پایان تلنگر بزنید یا عبارت "Answer/Ignore" را ادا کنید
	قطع تماس	بر روی دکمه پاسخ/پایان تلنگر بزنید.
	رد تماس	دکمه پاسخ/پایان را (2 ثانیه) فشار دهید یا عبارت "Ignore" را ادا کنید
	ارتباط با آخرین شماره گرفته شده*	بر روی دکمه پاسخ/پایان دو بار متوالی تلنگر بزنید
	افزایش/کاهش صدا	روی دکمه افزایش صدا یا کاهش صدا تلنگر بزنید
	دستورات صوتی*	برای استفاده مستقیم از دستورات صوتی Siri یا تلفن اندرویدی بر روی دکمه دستور صوتی تلنگر بزنید. برای استفاده از دستورات صوتی Jabra Tour، بر روی دکمه دستور صوتی تلنگر بزنید تا "Say a command" شنیده شود و سپس عبارت "What can I say?" را ادا کنید.
	قطع/وصل صدای میکروفون	بر روی دکمه قطع صدا تلنگر بزنید

* به تلفن بستگی دارد

موسیقی و GPS

موسیقی یا GPS تلفن همراه شما پس از برقراری اتصال به طور خودکار بر روی Jabra Tour پخش می‌شود.

ثبت دبیزاین در سطح بین المللی در انتظار مجوز است